

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

PIK LVII Ч. 226. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 29-го ВЕРЕСНЯ 1949.



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

No. 226. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 29, 1949. VOL. LVII.

ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америки ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0897 — Тел. У. Н. Соколу: BErgen 4-1016

THREE CENTS in the U. S. of America FIVE CENTS Elsewhere

ПРЕЗИДЕНТ ОБСТОЮЄ ДЕРЖАВУ ДОБРОБУТУ

Вашингтон, 27 вересня. — З нагоди Дня Демократичних Жінок президент Труман вголосив промову, в якій точніше засясував, що це таке „Держава Добробуту“, яку має на меті створити Демократична партія в Америці під його проводом.

Нав'язуючи до промов трьох жінок, з яких одна представляла інтереси фермерів, друга промислових робітників, а третя дрібних підприємців, Труман пригадав на вступ до американської конституції, де сказано про змагання до загального добробуту. На його думку це тепер є між американцями такі, яких спосіб думання спінзався на 161 літ, бо вони не розуміють цієї ідеї. Під „загальним добробутом“ треба розуміти спільний добробут усіх груп в нашому краю. Щоб досягнути загального добробуту, треба зживати модерні методи при розв'язці різних проблем. Одною з таких важливих проблем під теперішню пору є нестача мешкань для населення. У цій діяльності Демократична партія намітила далекосяжну програму. Другою проблемою є нестача учителів і шкільних будівель, тому федеральний уряд мусить прийти з допомогою при розв'язанні цієї справи. Важливою справою є додання про здоров'я нації, отже адміністрація вийшла з передбаченням забезпечення суспільного здоров'я. У справі суспільного забезпечення уряд старався поширити систему забезпечення на якнайширшій основі населення і підняти виплати з фонду суспільного забезпечення. Про підвищення мінімальної робітничої платні вже було сказано багато. А найважливішою проблемою є вітримання добробуту держави, бо такий добробут забезпечує Америці її світові тривкий мир. „Тільки співпраця всіх громадян може спричинити успіх нашої програми“ — ствердив президент. Після того він ще розправився з противниками своєї програми, закликаючи їх себелюбити й некомпетентію. Держава добробуту якраз змагає до того, щоб дати спроможність кожному виявити свій талант та ініціативу.

НА ВИПАДОК ВІЙНИ НЕ БУДЕ ЗАГАЛЬНОЇ РЕКРУТАЦІЇ

Бейон, Н. Дж. — На конференції в Школі Корпусу Морського Постачання сказав генерал А. А. Кеслер, що на випадок війни не буде загальної рекрутації, тільки спеціальний побір мужів відповідно до потреби і коли буде доволі вярду для вишколу. Ціллю такої системи рекрутації спеціалістів для оборони.

ЩОСТЬ ТОВАРИСТВ НА ДОПОМОГУ ПРОФЕСІОНАЛІСТАМ-ІМПІГРАНТАМ

Нью-Йорк. — Рада Необхідності, яка має свою домівку при 130 Іст 23 вулиці оприлюднює, що щість товариств професіоналістів відкупилися на її запис у справі призначення на працю професіоналістів, які приїждять зі скитальцями в Європі. Екзекутивний директор цієї ради, Едвін Армстронг, вийшов у подорож до стейтів Середнього Заходу, щоб там організувати допомогу для цієї справи від стейту до стейту. Він каже, що професіоналісти знаходяться в некорисній положенні тому, тому, що вони не можуть виконувати якоїнебудь праці, а тільки в деяких професіях, однак їхня праця в таких професіях може бути дуже корисна для нашої країни. У деяких зв'язках треба перебувати ще вище з новими професіоналістами, а це припізно настановлення на станок праці. Це теж злучене з великими коштами.

ПАЛАТА УХВАЛИЛА ПІДВИШКУ ПОШТОВИМ СЛУЖБОВЦЯМ

Палата репрезентантів ухвалила 332 голосами проти 2 підвищити платню поштовим службовцям. Загальна сума гроша для підвищків досягне 180 мільйонів доларів річно.

ЗА ПРИСПІНЕННЯ ВИРОБУ АТОМОВИХ БОМБ

Сенатор Брайен МакМагон вивинив, що спільна комісія атомової енергії приготувала тайне засідання, на якому будуть обговорені можливості приспінення продукції атомових бомб. Комісія має порозумітися з головами генеральних штабів у цій справі. Сенатор заявив, що комісія не може легковажити оповісті президента Трумана про атомовий вибух в Росії. У розмові з кореспондентами сенатор вивинив переконання, що вибух в Соевстах був вибухом атомової бомби і тому Злучені Держави мусять поробити старання для збільшення своїх припасів атомової бомби. За його інформацією, уряд видав два біліони доларів на атомову роботу підчас війни, а від коли урядова Комісія Атомової Енергії перебрала на себе відповідальність за атомову тайну, видано даліших \$1,800,000,000. У теперішньому бюджеті встановлено на цю ціль видаток в сумі \$1,100,000,000.

ОПРАВЖНИЙ РУХ В РОБОТАХ

Вашингтон. — Кінець літа приніс справжню зміну в промислових роботах, як це вказує Бюро Робітничої Статистики. Це пізнати з цього, що в серпні зросло число нових людей на робітничих станках на пів мільйона. Це вказує на загальний рух у промислі під зиму.

КОНГРЕС ВЗИВАЄ ДЕРЖАВУ ПРИСПІНІТИ ОБОРОНУ

Вашингтон, 27 вересня. — Члени конференції обох палат конгресу, якої ціллю є вирівняти суперечності в обох редакціях законопроекту про допомогу на озброєння Західних держав, оголосили незвичайний запис до тих держав. Делегати палати репрезентантів від себе остерегли держави, які приступили до Атлантийського Пакту, заявляючи, що вони хочуть бачити справжню спільну оборону і не будуть толерувати змагання, щоб поодинокі нації робили видатки тільки на свою оборону. Така індивідуальна оборона може скінчитися „гірким розчаруванням“ — сказано в комунікаті, виданім до преси після конференції.

Сенатор Там Коналі, голова сенатської комісії закордонних відносин, видав подібний запис іменем сенатських членів конференції. Він м.і. заявив, що законопроект, на який тепер погодилися представники обох конгресових палат, „є далішим доказом, що Америка веде свою політику не тільки на словах, але й на ділах“.

Конференція погодилася на висоту суми, яка має піти на озброєння закордонних держав, а крім того поробила деякі зміни в проекті щодо повноважень президента, щоб він міг дати допомогу на озброєння усім зацікавленим державам. Поправлений текст законопроекту має бути ще підданий під голосування обох палат.

НИЗКА СПОСОБІВ ДЛЯ ВИСЛІДЖУВАННЯ ЧУЖИННИХ ЛІТАКІВ

Вашингтон. — Урядовці секретаріату оборони potwierдили вістку, що доквруги континенту Америки вже діє ціла система повітряних оборонних засобів для досліджування чужинних літаків, які могли б налетіти на Америку через лінійно-атлантийське побережжя або через Аласку й північно-тихоокеанські береги. Подробиці про цю оборонну сітку бережени як одна з найважливіших тайн. Вістку про таку оборону подали були газети на побережжі Тихого океану. Кватирка для оборони Атлантийського побережжя знаходиться на летунському полі Мичел Філд, у Гемстед, на Лонг Айленд, недалеко Нью-Йорку. На слідження за чужинними літаками ухвалив конгрес свого часу \$600,000,000. Ці гроші мали бути видані на „інсталяції радару“.

СПРОТИВ ПРОТИ „ЧЕТВЕРТОЇ ТОЧКИ“

Уряд пред'явив конгресові Четверту Точку інаугураційної промови президента, тобто програму для розбудови відсталіх країн, однак це пред'явлення зустрінуло ворожий спротив республіканців. Заступник секретаря стейту Джеймс Веб промовляв в палатній комісії закордонних справ за прийняття програми на підставі чисто бізнесових засад. Після нього промовляв асистент секретаря Вилард Л. Торп, однак республіканці почали якості закидувати його запитаннями, які вказували на вороже настановлення до проекту. Вони вказували, що вже теперішні проекти дають урядові спроможність переводити „Четверту Точку“.

НАЦІСТИЧНІ ФІЛЬМИ В СОВЕТАХ

Лондон, 28 вересня. — Британське міністерство закордонних справ одержало достовірні інформації, що протягом літа в Москві та по Соевському Союзу висвітлювано синхронізовані в російській мові гітлерівські фільми, звернені проти Америки і Британії. Йдеться про проти-американський фільм „Остання Рунда“, випущений гітлерівською фірмою Тобіс в 1940 році та проти-британський фільм „Школа неадаптистів“, випущений тою ж фірмою в 1941 році.

ЩОРАЗ ШИРШЕ РОЗГОРТАЄТЬСЯ ДОПОМОГА ГРОМАД В ПЕРЕСЕЛЕНЧІЙ АКЦІЇ

Філадельфія, 28 вересня. Екзекутивна ЗУАДКомітет з призначення стверджує, що допомога поодиноким громадам в переселенчій акції в теперішній критичній стадії розгортається шораз ширше та охоплює шораз більші кола українського громадянства. Шораз більше організацій і громадян зголошують свою готовність прийняти та заохочувати новоприбулих, як теж помітно збільшуються пожертви на переселенчій вилатки. Проте, кількість цих свідомих громадян ще далеко не задовільна і вона ще далеко не покриває тих переселенчих завдань, що стоять перед Комітетом. У відповідь на проголошені в пресі переселенчі квоти для поодиноких громад досі наспіло все ще замало зголошень навіть на запотребування на найближчі дні. Але теж не надходило відомові відповідей. Тим самим, ЗУАДКомітет вважає, що ці проголошені квоти будуть прийняті поодинокими громадами і він їм буде поступово здійснювати. Тому кожна громада, якій була призначена квота, повинна приготуватися на прийняття призначеної їй кількості новоприбулих. Для громад з більшими квотами, Комітет буде намагатися заповнювати їх кількома разами, щоб громади не перетяжувати. Новоприбулих будуть скеровувати на адреси відомих провідників місцевих Комітетів чи організацій або місцевих душпастирів. В останньому прийняли або зголосили готовність прийняти новоприбулих такі громади: Джерзі Сіті — 5 родин, Бейон — 5 родин, Амстердам — 2 родини, Пасейк і Скрентон по одній родині. 3 транспортів в найближчу п'ятницю будуть вислані: до Нью-Йорку, Перт Амбой, Шикаго і Філадельфія по 4 родини. До прийняття новоприбулих повинні приготуватися громади: Ансонія, Бриджпорт, Брістол, Гартфорд, Нью-Бритен, Нью-Гейвен та Філіматик.

НОВІ МАСОВІ МОГИЛИ

Дахау, Німеччина, 28 вересня. — Місцеві німецькі власті повідомили, що минулого тижня тут знайдено одну масову могилу з трупами около 15,000 жертв відомого нацистичного концентраційного табору.

ЮГОСЛАВІЯ ВИКИДАЄ МАДЯРСЬКЕ ПОСОЛЬСТВО

Београд, 28 вересня. — У відповідь на мадярське домагання, щоб 10 урядників югославського посольства в Будапешті залишили країну до 24 годин, югославський уряд зі свого боку викинув теж до 24 годин 9 членів мадярського посольства. Взаємні дипломатичні представництва цих двох країн тепер зредуковані до амбасадора, одного урядника і одного шофера. Югославський посол в Будапешті звернувся рівночасно до місцевих дипломатичних місій Злучених Держав, Великобританії та Соевського Союзу, обвинувачуючи мадярський уряд в порушенні гарантованого ними мирового договору з Югославією.

АМЕРИКА ВІДМОВИЛАСЯ ПРИЙНЯТИ СКИТАЛЬЦІВ З БЕЛЬГІЇ

Брюссель, Бельгія, 28 вересня. — Американський уряд відкинув прохання бельгійського уряду в справі включення скитальців, які працюють в Бельгії, до категорії тих, що їм дозволяється на виїзд до Злучених Держав на підставі Акту Переміщених Осіб з минулого року. Проте, Америка виявила готовність взяти участь в майбутній переселенчій акції, що її вів би сам бельгійський уряд. Рішення Америки відбиває будь-якої надії 14,000 скитальців, які працюють в Бельгії, на виїзд до Злучених Держав на підставі нового закону. Як відомо, ці скитальці, між ними велика кількість українців, зголосились добровільно на працю до Бельгії, підписуючи контракти, що вони два роки працюватимуть в копальнях. Уряд дав їм словину обіцянку, що після того вони зможуть працювати в інших ділянках господарства, але цієї обіцянки не додержав, як не додержав і теж ІРО, що скитальцями можна буде опісля вернутися назад до Німеччини на правах Д.П. Український Конгресовий Комітет інтерв'ював в бельгійському уряді в справі українських скитальців та одержав запевнення, що справа буде провірена.

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ СКЛИКАЄ КОНГРЕС В 1950 Р.

Винніпег, Канада. — Комітет Українців Канади рішив скликати конгрес у дніх 24-25-26 січня 1950 р. Це буде третій з черги конгрес, від коли Комітет Українців Канади, як репрезентативне й координаційне тіло українських національних організацій, почав своє існування в листопаді, 1940 р. Перший конгрес відбувся в Винніпегу, в другій половині червня в 1943 р., а другий в Торонто з початком червня 1943 р. Третій конгрес відбувається знову у Винніпегу.

АМЕРИКА ПІДДЕРЖИТЬ ЮГОСЛАВІЮ В РАДІ БЕЗПЕКИ

Лейк Соксес, 28 вересня. — З кол американської делегації в Об'єднаних Націях повідомлено, що Злучені Держави рішені підтримати кандидатуру Югославі на члена Ради Безпек проти підтримуваної Советами кандидатури Чехословаччини. В цьому році вигасає дворічна каденція в Раді на три місяці, що їх мали підсоевська Україна, Аргентина і Канада. Згідно з угодою з 1946 року одне з цих місць повинно б припасти східно-європейській країні. Рішення Злучених Держав підтримати кандидатуру Югославі готово запевнити її перемогу, бо за Америкою підуть правдоподібно теж південно-американські та інші країни. Становище Британії в цій справі ще не виявлене, але здогадуються, що вона підтримуватиме Чехословаччину, правдоподібно в свідомості, що це все рівно не перерішить кінцевого вислідку. Як йдеться про ці дві кандидатури, югославську і чехословачку, то Америка та інші країни вважають в основному, що вони обидві до нічого, бо обидві комуністичні, але в теперішній обставинах соевсько-югославського спору Югославія може бути кориснішою для справи миру. На два інші опорожені місця передбачується кандидатуру Еквадору та Індії. Генеральний Комітет ще не вирішив коли та в якій черзі мало б відбутися голосування.

АМЕРИКА ВІДКИНЕ СОВЕТСЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ ЩОДО АТОМОВОЇ БОМБИ

Лейк Соксес, 28 вересня. — З американської делегації повідомлено, що Злучені Держави відкинуть останні советські пропозиції щодо поставлення поза законом атомової зброї, бо вони не дають жадної гарантії, що Совети це виконають, як довго вони не погодяться на американське домагання міжнародної контролю. Вістка про атомову експлозію в Соевстах цього становища Америки не тільки не зміняє, але ще тільки скріплює його. Завтра мали б відбутися в цій справі таємні наради „великої п'ятки“ і Канади, але не бачиться можливостей будь-якого компромісу.

ПОЧАЛАСЬ СЕСІЯ БРИТАНСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ В СПРАВІ ДЕВАЛЬВАЦІЇ

Лондон, 28 вересня. — Вчора тут почалася спеціальна сесія британського парламенту, скликана на домагання опозиції та для обговорення проголошеної девальвації фунта стерлінга. Численно зібрана публіка біля парламентського будинку шорго опинилася прибуття на наради однаково, як прем'єра лейбурістського уряду Атлі, так і провідника консервативної опозиції Чорчила. В міжчасі британський уряд повідомив про збільшення на 25 до 30% податку від дивіденд від зарібки з експорту, щоб в той спосіб виключити експортно-зарібковий спекуляції у зв'язку з девальвацією.

ІТАЛІЯ СКАСУВАЛА ІМПОРТОВІ ОБМЕЖЕННЯ

Рим, 28 вересня. — Італійський уряд рішив скасувати майже всі обмеження імпорту з країн плянну Маршала та без будь-яких домагань відповідних концесій для Італійського експорту. Це рішення вважається під цим оглядом найважливішим в поворотній Європі.

П'ЯТИРІЧКА ДЛЯ ВІДВІДОВИ ІТАЛІЙСЬКОЇ ФІЛЬОТІ

Рим, 28 вересня. — З кінцем цього року закінчуються обмеження щодо Італійської воєнної фільоти, встановлені мирним договором. У зв'язку з цим Італійський уряд вже тепер проголосив п'ятирічний плян, що передбачує будову цілого ряду нових воєнних кораблів, між ними: два крейсери, два легкі проти-летунські кораблі, шість нищильників, деяку кількість підводних човнів та цілий ряд менших кораблів.

ПІДГОТОВКА ДО ПРОГЛОШЕННЯ КОМУНІСТИЧНОГО УРЯДУ В КИТАЮ

Шанхай, 28 вересня. — З поінформованих джерел тут повідомлено, що протягом найближчих двох тижнів буде проголошений китайський комуністичний уряд. „Народна Рада“ робить до цього вже останню підготовку. Новою політичною столицею захопленої при советській допомозі країни має бути Пейпінг, назва якої буде змінена на Пекінг. З фронтів повідомляється частинне припинення комуністичного походу. Уряд стягає головні резерви для оборони Кантону.

ЧОМУ „МАТИ І Я”?

Перед першою виставою Театр-Студії в Нью-Йорку

В 1924 році, в одній харківській невеличкій залі, переповненій слухачами, Хвильовий прочитав свою новелу „Я” (Романтика), яка справила на присутніх різке враження. Всі були захоплені великим талантом і великою відвагою мого тоді автора. З цієї новели розпочалась фактично славетна літературна дискусія 1925-28 років, трагічним епілогом якої було самогубство Хвильового 1933 року.

Дійсно, через якийсь час в одній харківській урядовій газеті з'явилась стаття, яка обвинувачувала Хвильового в тому, що він у новелі „Я” показав большевицьку революцію „як приклад” найгострішого садизму, що він, Хвильовий, зробив нечуваній наклеп на большевизм, вважаючи, що українці в умовах московського режиму може прийти до послідовного большевизму і комунізму тільки через власноручне вбивство матері, тільки через трун свого народу. Хвильовий відповів на цю статтю серією памфлетів, у яких питає українську молоддь: „Кало грядеші?” І тут же дає новий дороговказ у формі гасла „Геть від Москви!”, та гасла духової, культурної самостійності. Бо Москва — не центр визвольної ідеї, а центр всеосяжного Міщанства, реакції і поневолення. Покинути з одвічним рабством, що стало внутрішньою психологічною рисою українця і його культури, оголосити боротьбу московській культурній гегемонії, вибороти собі цілковиту духову, культурну й психологічну самостійність — або загинути — таку дилему поставив Микола Хвильовий перед молоддю підсоветської України.

Пізніше, через кілька років, з'явилась друком його новела „Мати”, в якій показана самогубна боротьба рідних братів: Остапа (білогвардійського офіцера) і Андрія (комуніста). Мати переживає цю безглузду, на її погляд, внутрішньосімейну криваву боротьбу своїх синів як власну смерть, як загибель цілої родини. І тут знову комуніст вбиває свою рідну матір.

Оповідання „Я” і „Мати” лягли в основу п'єси „Мати і Я”. Назва ця не є простим механічним поєднанням назв двох згаданих новел. В ній — антитеза між цілою родиною і окремим членом родини, антитеза, яка виростає на символ антитези між нацією і її окремими класами, групами чи громадянами. Трагедія, що виростає з нездорового роздвоєння між матір'ю і ворогуючими синами, є прозорим натяком на нашу національну трагедію братовбивчої внутрішньополітичної боротьби, яка за останні тридцять років коштувала Україні та її народові стільки крові, страждань і ганьби. Мотив матері і сина був одним з найбільш поширених мотивів в українській підсоветській літературі часів Хвильового.

Але в новелі „Я”, як також і в п'єсі, є й інша колізія, що відбувається в душі українця — ідейного комуніста Андрія. Глибока прірва проходить в його душі і мислі між жаттєвими своїми інтересами й поривами, між своєю національною людською природою і між страшною абстракцією, між матір'ю і партією, між своїм серцем і розумом, між живою матір'ю Україною і абстрактною загальною комуністичною соціально-політичною ідеєю. Чому Андрія обернувся своїм смер-

тоносним вістрям проти його безмежної любові до матері, до свого, проти власних моральних засад? Тому, що той ідеал виріс не з реального життя, його народу, не з свого ґрунту, а механічно накинений ззовні. Здійснення такого абстрактного ідеалу супроти дійсності, супроти природи, вимагає не перебирати засобами. Так гасло „ціль виправдовує засіб” стає ядром комуністичної ідеології, при чому воно вбиває все на своєму шляху, а також і саму загальну комуну як ідеал утопічного комуністичного раю. Фанатик загальної комуні, розпалений боротьбою Андрій, приходить з фатальною неминучістю до страшною катастрофи, що становить фінальну сцену трагедії. Колосальні сили характеру Андрія, спрямовані помилковим шляхом, розмелюються під ударами фатуму. Вдумливий глядач і сучасник легко помітить, що ця сімейна трагедія переростає в трагедію сина, з трагедії матері, з трагедії нації в трагедію сучасного світу, де індивідуальне і інтегральне, групове і всенародне, національне і інтернаціональне, людина і все людство не можуть покинути знайти гармонійного поєднання. Саме ця трагедія трясє сьогоднішнім людством. Призначенням України було першою пережити її. Призначенням українця є також першим усвідомити її і передати її науку світові.

Всі ці речі проходять крізь серце і мозок Андрія і його матері. І всі інші образи твору, є ніби дійовими особами його — Андрія — внутрішньої драми. По лінії холодно-механічного розуму іде доктор Тагабат, що має „холодний розум і камінь замість серця, що байдужий до добра і зла” — і веде ця лінія до дегенерації, далі якою нікуди йти людям в своєму занепаді.

Заслуга Хвильового в тому, що він перший заглянув у цей світ і розкрив нам його трагічну колізію. Однак все наше сьогоднішнє життя показує, що українське суспільство ще не доросло до усвідомлення цілої страшною повноти цієї трагедії. Хвильовий приходить тут на допомогу і його голос звучить для нас грізно і повчально.

Спортові Вісті

По перемозі 6:0 над Френч С. Ц. (Ліга) в неділю УСК-Арменіан С. Ц. (Ліга)

В неділю, дня 2. жовтня ц.р., на парковому ґрищі Van Cortland Park (Broadway & 242nd St., New York City) відбулися футбольні змагання Українського Спортивного Клубу, Нью-Йорк — з ліговою командою Armenian S. C.

Минулорічний вилет 0:1 (0:0) для Armenian S. C. В передзмізні відбулися товариські змагання УСК II — Armenian S. C. Res. Div.

Початок змагань другої команди в год. 1:00 вполудне.

До ґрища доїздити з Times Square субвеєм I.R.T. Broadway Line — 7th Ave. Express значенням „Van Cortland Park & 242 St.” до останньої зупинки. До ґрища 5 хв. ходу в сторону Vonkers. Спортивний провідник Б. Прудіус.

По другій лінії — лінії серця — йде людський романтик Андріюша, йде брат його Івась, і ця лінія веде до високостей ідеального, живого, до неповторного образу матері, що її поет в своїй фанатичній любові до неї підносить до божественної величі Богоматері Марії, яка є безсмертна і стоїть на грані віків. Від безодні дегенерації до висот найліпшого, що є в житті, до матері — така амплітуда переживань Андрія, яка і розсадила його.

Заслуга Хвильового в тому, що він перший заглянув у цей світ і розкрив нам його трагічну колізію. Однак все наше сьогоднішнє життя показує, що українське суспільство ще не доросло до усвідомлення цілої страшною повноти цієї трагедії. Хвильовий приходить тут на допомогу і його голос звучить для нас грізно і повчально.

Teatr-Студія

Енциклопедія Українознавства

(Докінчення зі стор. 2-гої).

першого тому редакція забезпечить до зладження другого тому. Кожен том становитиме для себе цілість. Додамо, що перший том, переложений на англійську мову та відповідно приспосіблений до ментальності англосакського світу, стане незвичайно цінним інформатором для неукраїнців про Україну.

Наукове Товариство ім. Шевченка піднялося до реалізації великого і переважного діла, зокрема в нинішній переломові часи в житті України. Громадянство обов'язане тепер подбати, щоб це діло в обох своїх задумках було якнайшвидше зреалізоване. Річ природна, що найпростішою справою допомоги цій справі є масова передплата того цінного та небуденного видавництва. Ми віримо, що не буде теж хати національно свідомого американського українця чи канадського українця, який не мав би тої амбіції, щоб у його

хаті була модерна Енциклопедія Українознавства.)*

Заввага: До кінця вересня Перший Том Енциклопедії Українознав-

ства по зниженій передплатній ціні \$18 можна замовити в Америці, пишучи на таку адресу: Dr. M. Shlemkewitch, 347 Grier Ave., Elizabeth 2, N. J.

В кожній українській хаті повинен знаходитись часопис „Свобода”.

УВАГА! — БОСТОН І ОКОЛИЦІ!

ВІДІЛИ 238 І 374 У. Н. СОЮЗУ В БОСТОНІ

випустять велике

ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТО

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ з нагоди 53-річчя його існування

В НЕДІЛЮ, 16. ЖОВТНЯ 1949

(Sunday, October 16, 1949)

В САЛІ NORFOLK HALL

326 Washington Street, DORCHESTER, MASS.

Початок в годині 2:30 пополудні.

Того дня рано відправиться в українських церквах ПАНАХИДИ за померлих членів У. Н. Союзу.

Шановні Союзці і Бостонська Громадо! Це перший раз за час існування У. Н. Союзу влаштується у нас того роду імпрезу. Просимо всіх численно прийти і звечити це свято Ватка-Союзу. Просимо членів усіх відділів в стейтах Массачусетс, Род Айленд і Нью Гемпшир прийти на це свято: Буде спільний обід-бенкет в год. 2:30 точню. На бенкет будуть промовляти: Д. Галичич, гол. секр. У.Н.С., а Іван Кокошкін, гол. радний У.Н.С., по англійськи до молоді. Також будуть представники міста Бостон і стейту Масс. Концертному програму виконає Хор Укр. Прав. Авт. Церкви. В сольових співах виступить наша оперна співачка панна Люба Королішні. По бенкеті буде БАЛ.

Замовлення на квитки треба зараз слати на адресу: N. Dawy-skyba, 41 Rosewood St., Mattapan, Mass. На це свято просимо зокрема всіх новоприбулих українців, щоб таким чином всі ми могли пошанувати працю У. Н. Союзу. ЗА КОМІТЕТ: М. Давискиба, гол. радний У. Н. Союзу.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР

під мистецьким проводом

В. БЛАВАЦЬКОГО

ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ 1949-1950

В ПЯТНИЦЮ, 30-го вересня (SEPT.) 1949

У ФИЛАДЕЛФІЇ, ПА.

Салю: Town Hall, 150 N. Broad Street

„БАТУРИН”

ІСТОРИЧНЕ ВИДОВИЩЕ НА 5 ДІЙ ЗА БОГДАНОМ ЛЕПКИМ

ПОСТАВА І РЕЖІСЕРІЯ

В. БЛАВАЦЬКИЙ

МУЗИЧНЕ ОФОРМЛЕННЯ

Я. БАРИЧ

СЦЕНІЧНЕ ОФОРМЛЕННЯ

П. АНДРУСІВ

Початок вистави о годині 8. ввечері.

Білету вступу вже продаються в Ukrainian-American Citizens Ass'n, 847 North Franklin Street, Philadelphia, Pa., і Ukrainian League of Philadelphia, Inc., N. W. Corner 23rd & Brown Streets, Philadelphia, Pa.

Гуртові замовлення з поза Філадельфії можна полагоджувати листовно на адресу: Ukrainian-American Citizens Ass'n, 847 N. Franklin St., Philadelphia 23, Pa.

ВЕСЬ ДОХІД З ВИСТАВИ ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ЗУАДКОМІТЕТ.

ВАЖНЕ ДІЯ ВІДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ В НЬЮ-АРКУ, Н. ДН.

Повідомляємо урядників відділів 14, 27, 76, 133, 152, 219, 240, 272, 359, 371 і 413 У. Н. Союзу, що

ВАЖНІ ЗБОРИ

В СПРАВІ ЮВІЛЕЮ У. Н. СОЮЗУ

— відбудуться —

В ПЯТНИЦЮ, 30. ВЕРЕСНЯ 1949

В UKRAINIAN CENTER, 180 William St., NEWARK, N. J.

в годині 8. ввечір.

Просимо всіх урядників згаданих відділів прийти на ці збори.

Комітет Злучених Відділів.

ТЕАТР-СТУДІЯ

ПІД МИСТЕЦЬКИМ КЕРІВНИЦТВОМ ІОСИПА ГРІНЯКА

У НЕДІЛЮ, 9. ЖОВТНЯ 1949 Р.

САЛІ ЦЕРКВИ СВ. ЮРІЯ, 217 E. 6th STREET, NEW YORK

„МАТИ І Я”

За мотивами Миколи Хвильового, п'єси на 4 дії Ю. Дивнича і І. Кошелівця

Постава: Іосипа Гріняка.—Режисерія: Олімпії Добровольської.

Сценічне оформлення: Володимира Лисняка.

Початок точно в 8-мій годині вечора.

Після 3-го дивизна вступ на сцену не дозволяється.

З малими дітьми вступ не дозволяється.

Продаж квитків у: Українська Кооператива, 76 East 7th St.; Art Mode, 123 — 2nd Ave.; Surma, 11 E. 7th St.; Nash Bazaar, 115 Ave. A.

УВАГА! — НЬЮ ГЕЙВЕН, КОНН.!

ДРАМАТИЧНИЙ ГУРТОК ТОВ. „БАНДУРИСТ” В НЬЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

В СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДА 1949

— ставить оперетку —

„ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ”

В. САЛІ НЬЮ ГЕЙВЕН ГАН СКУЛ.

Початок у годині 8-мій.

Вступ \$1.50.

Участь беруть кращі солісти-аматори, як: М. Бурбела, широко знана сопрано серед українців в Америці; Л. Рейнарчик, знаний оперний співак з еміграції; М. Раллик, І. Шпак, І. Підлісний, І. Жидковський і інші.

Білету листовно можна замовляти на адресу: Miss Ann Schwartz, New Haven School of Hairdressing, 152 Temple St., New Haven, Conn.

ШИКАГО, ГЕМОД, БОРНСАЙД І ОКОЛИЦІ!

ЗАХОДОМ ПЕРЕСЕЛЕНЧОГО КОМІТЕТУ при Українській Православній Церкві св. Володимира

— скликається —

МАСОВЕ ВІЧЕ

В НЕДІЛЮ, 2. ЖОВТНЯ 1949

в годині 3-тій пополудні

В САЛІ СВ. ВОЛОДИМИРА, 2250 W. CORTEZ STREET AND OAKLEY BLVD.

Головним бесідником буде інж. БОГДАН ВЛИНСЬКИЙ.

Масове віче скликається в цілі знайти спосіб закупити кооперативним способом будинки, в яких можна б примістити новоприбулих іммігрантів. Отримати прохання всіх громадян і громадинок до ласкавої участі.

ЗА ПЕРЕС. КОМІТЕТ: о. Омелян Мицик, предс.

І. Стасюк
124
Перша Евения Нью-Йорк 3.
(між вулицями 7. та 8.)

СПЕЦІАЛЬНІ ЦІНИ НА БІЖУЧИЙ ТИЖДЕНЬ

ШИНКА BOILED HAM, SLICED	\$1.25 ФУНТ	КОВБАСА СІКАНА	55¢ ФУНТ
СОЛОНІНА СВІЖА БЕЗ ШКІРИ	13¢ Ї	СМАЛЕЦЬ ДО ВИСИЛКИ ФУН- ТОВІ БЛЯШАНКИ	24¢ Ї
		ПАПРИКІВНА	29¢ Ї

Склеп СТАСЮКА отворений кожного дня до год. 6. ввечір точно!

